



# CÔNG TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ VÀ XÂY DỰNG MỎ - ĐỊA CHẤT

Mã số thuế: 0101074336

Địa chỉ: Số 36, ngõ 30, phố Tạ Quang Bửu - Phường Bách Khoa - Quận Hai Bà Trưng - Hà Nội

Điện thoại: 02437550428

Email: codeco.mdc@gmail.com

Số tài khoản: 111000037499

NH TMCP Công Thương Việt Nam - CN Nam Thăng Long

## HÓA ĐƠN GIÁ TRỊ GIA TĂNG

(Bản thể hiện của hóa đơn điện tử)

Ngày 26 tháng 12 năm 2023

Mã của cơ quan thuế: 00ED6FB10C66A84991AFCA266A6E9E5937

Ký hiệu: 1C23TMD

Số: 93

Họ và tên người mua hàng:

Tên đơn vị: TRUNG TÂM QUẢN LÝ HẠ TẦNG GIAO THÔNG ĐƯỜNG BỘ

Địa chỉ: 360 Xa lộ Hà Nội - Phường Phước Long A - Thành phố Thủ Đức - TP Hồ Chí Minh.

Số tài khoản: 9527.2.1128805 Tại: Kho bạc nhà nước TP Hồ Chí Minh

Hình thức thanh toán: Chuyển khoản

Mã số thuế: 0315820983

STT	Tên hàng hóa, dịch vụ	ĐVT	Số lượng	Đơn giá	Thành tiền
1	2	3	4	5	6=4x5
1	Thanh toán Hợp đồng số 248/2023/HĐ-TTQLĐB, ký ngày 03/08/2023 về việc: Tư vấn khảo sát xây dựng, dự án "Sửa chữa cầu Phú Định".	Gói thầu	1	429.949.265	429.949.265
Cộng tiền hàng hóa, dịch vụ:					429.949.265
Thuế suất GTGT: 8%					Tiền thuế GTGT: 34.395.941
Tổng tiền thanh toán:					464.345.206

Số tiền bằng chữ: Bốn trăm sáu mươi tư triệu ba trăm bốn mươi lăm nghìn hai trăm linh sáu đồng

Người mua hàng

(Chữ ký điện tử, Chữ ký số)

Người bán hàng

(Chữ ký điện tử, Chữ ký số)

Signature Valid

CÔNG TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN  
KHAI CÔNG NGHỆ VÀ XÂY DỰNG  
MỎ - ĐỊA CHẤT

Ngày ký: 26/12/2023 15:49:26

Tra cứu hóa đơn tại website: <https://tracuuhoadon.minvoice.vn/> Mã tra cứu: C391F44CC224A2DB

(Khởi tạo từ Phần mềm M-INVOICxoa số dư dky 2020E - Công ty TNHH Hóa đơn điện tử M-invoice - MST: 0106026495- SĐT : 0901 80 16 18)



**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN THƯƠNG THẢO HỢP ĐỒNG**

*V/v Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 - Công ty than Dương Huy – TKV*

**I. CĂN CỨ THƯƠNG THẢO HỢP ĐỒNG**

Luật dân sự của Quốc hội nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam, số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;

Căn cứ luật thương mại số: 36/2005/QH11 ngày 14/6/2005 của Quốc hội nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 6666/QĐ-VDHC ngày 28 tháng 8 năm 2023 của Giám đốc Công ty than Dương Huy – TKV về việc ban hành quy định về lựa chọn nhà cung cấp hàng hóa, sản phẩm dịch vụ và duy trì hoạt động sản xuất kinh doanh thường xuyên, liên tục trong Công ty Than Dương Huy – TKV;

Căn cứ công văn số: 1967 /CV-VDHC ngày 24 / 10 /2023 của Giám đốc Công ty Than Dương Huy - TKV gửi Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất V/v thương thảo Hợp đồng thực hiện gói cung cấp: Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 - Công ty than Dương Huy – TKV.

Hôm nay, ngày 15 tháng 10 năm 2023 tại Văn phòng Công ty than Dương Huy - TKV, chúng tôi các bên dưới đây:

**II. THÀNH PHẦN THAM GIA THƯƠNG THẢO HỢP ĐỒNG**

**1. ĐẠI DIỆN: CHI NHÁNH TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN – KHOÁNG SẢN VIỆT NAM – CÔNG TY THAN DƯƠNG HUY – TKV (gọi tắt là Bên A)**

- Ông: Nguyễn Chí Trường	Chức vụ: Phó Giám đốc
- Ông: Trần Minh Khải	Chức vụ: TP. KH
- Ông: Lê Quang Báu	Cán bộ phòng Kế hoạch

Và một số cán bộ có liên quan của Công ty

**2. ĐẠI DIỆN: CÔNG TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ VÀ XÂY DỰNG MỎ - ĐỊA CHẤT (gọi tắt là Bên B)**

- Ông: Trần Đình Kiên	Chức vụ: Giám đốc
- Ông: Đào Viết Đoàn	Chức vụ: Cán bộ Kỹ thuật

**III. NỘI DUNG THƯƠNG THẢO, HOÀN THIỆN HỢP ĐỒNG**

Hai bên cùng thỏa thuận thương thảo Hợp đồng với những nội dung và điều khoản như sau:

**Điều 1. Nội dung của Hợp đồng**

1. Bên A đồng ý thuê và Bên B đồng ý nhận thực hiện Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 - Công ty than Dương Huy – TKV cụ thể các nội dung công việc chính như sau:



- Khảo sát hiện trường thu thập tài liệu địa chất – kỹ thuật mỏ và các điều kiện cần thiết khác;

- Đặc điểm điều kiện tự nhiên và địa chất mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy – TKV;

- Tổng quan về công tác đào chống lò dưới khu vực bãi thải trong và ngoài nước;

- Đánh giá hiện trạng công tác đào chống lò dưới khu vực bãi thải Công ty than Dương Huy – TKV;

- Lập mô hình đánh giá áp lực mỏ tác dụng lên kết cấu chống dưới bãi thải mức mức - 100 -:- 350 bằng phương pháp số;

- Tính toán lựa chọn bước chống hợp lý cho các đường lò mức - 100 -:- 350 bằng phương pháp số.

2. Yêu cầu về chất lượng: Chất lượng công việc do bên B thực hiện phải đáp ứng được yêu cầu của bên A đồng thời phải tuân thủ theo các quy định hiện hành của Nhà nước.

3. Số lượng sản phẩm hoàn thành Bên B bàn giao cho Bên A: 06 bộ + 01 đĩa CD ghi đầy đủ các nội dung.

#### **Điều 2. Trách nhiệm của Bên B**

1. Thực hiện các nghĩa vụ được nêu tại điều 1 của bản thương thảo hợp đồng này;

2. Bên B thực hiện các biện pháp bảo đảm an toàn trong lao động theo quy định hiện hành. Bên B tự chịu hoàn toàn trách nhiệm về an toàn lao động cho người và thiết bị của bên B trong quá trình thực hiện hợp đồng.

3. Bàn giao hồ sơ cho bên A đủ số lượng và chất lượng.

#### **Điều 3. Trách nhiệm của Bên A**

1. Cung cấp cho bên B các tài liệu cần thiết liên quan đến việc nghiên cứu.

2. Tạo điều kiện cho bên B trong quá trình khảo sát thu thập số liệu, tài liệu.

3. Cùng bên B lập biên bản nghiệm thu hoàn thành và thanh lý hợp đồng sau khi hoàn thành nội dung công việc của hợp đồng.

#### **Điều 4. Giá hợp đồng, thời hạn và phương thức thanh toán.**

4.1. Giá hợp đồng: 450.230.837 đồng (Bốn trăm năm mươi triệu hai trăm ba mươi nghìn tám trăm ba mươi bảy đồng).

- Giá trị trên đã bao gồm thuế GTGT 8% và các chi phí liên quan để thực hiện công việc.

4.2. Tạm ứng hợp đồng: Không

4.3. Thanh toán hợp đồng.

Thanh toán bằng chuyển khoản chậm nhất trong vòng 30 ngày sau khi có đủ chứng từ thanh toán theo quy định

Trường hợp trong quá trình thực hiện Hợp đồng tại thời điểm thanh toán nếu chính sách thuế GTGT của Nhà nước có sự thay đổi tăng/giảm thì khoản chênh lệch của chính sách về thuế sẽ được hai bên điều chỉnh giá trị theo quy định.

4.4. Hình thức thanh toán: Chuyển khoản.

4.5. Đồng tiền thanh toán: Việt Nam đồng (VNĐ).

**Điều 5. Loại hợp đồng:** Hợp đồng trọn gói.

**Điều 6. Thời gian thực hiện hợp đồng**



Thời gian thực hiện: 60 ngày kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực (không kể thời gian thẩm định, phê duyệt của bên A).

**Điều 7. Các điều khoản khác:**

Được hai bên thống nhất quy định cụ thể trong hợp đồng “Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 - Công ty than Dương Huy – TKV”.

Biên bản này được hai bên A - B nhất trí thông qua làm cơ sở cho việc ký kết Hợp đồng kinh tế.

Biên bản được lập thành 6 bản có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ 03 bản, bên B giữ 03 bản.

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
  
**Nguyễn Chí Trường**

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**  
  
**Trần Đình Kiên**



92/2023

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ TƯ VẤN**

Số: **117** /HĐKHĐV

*"V/v Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy – TKV"*

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 91/2015/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa XHCN khóa XIII, kỳ họp thứ 10 thông qua ngày 24 tháng 11 năm 2015;

- Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 được Quốc hội Nước Cộng hòa XHCN khóa XI, kỳ họp thứ 7 thông qua ngày 14 tháng 6 năm 2005;

- Căn cứ Biên bản thương thảo Hợp đồng được ký giữa Công ty than Dương Huy - TKV và Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất về việc Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy – TKV;

Căn cứ Quyết định số 8918 ngày 30 tháng 10 năm 2023 của Giám đốc Công ty than Dương Huy - TKV về việc phê duyệt kết quả chỉ định lựa chọn nhà cung cấp gói cung cấp Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 - Công ty than Dương Huy – TKV;

Căn cứ nhu cầu và khả năng đáp ứng của hai bên.

Hôm nay, ngày **11** tháng **11** năm 2023 tại văn phòng Công ty than Dương Huy - TKV, đại diện các bên ký kết hợp đồng gồm có:

**ĐẠI DIỆN: CHI NHÁNH TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN – KHOÁNG SẢN VIỆT NAM – CÔNG TY THAN DƯƠNG HUY – TKV (Bên A)**

- Đại diện: **Ông Trần Mạnh Cường** Chức vụ: Giám đốc Công ty

- Địa chỉ: Phường Cẩm Thạch - Thành phố Cẩm Phả - Tỉnh Quảng Ninh

- Điện thoại: 02033 862615 Fax: 02033 862 494

- Tài khoản số: 44110000077, Tại Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam - Chi nhánh Cẩm Phả.

- Mã số thuế: 5700100256-032

Địa chỉ nhận hóa đơn điện tử: hoadondientuduonghuy@gmail.com

**ĐẠI DIỆN: CÔNG TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ VÀ XÂY DỰNG MỎ - ĐỊA CHẤT (Bên B)**

Địa chỉ: Số 36 ngõ 30 phố Tạ Quang Bửu, phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội

Điện thoại: 024.37550428

Tài khoản: 111000037499, Tại Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam - Chi nhánh Nam Thăng Long - Hà Nội

*[Signature]*

*[Signature]*



Mã số thuế: 0101074336

Đại diện là Ông: **Trần Đình Kiên**

Chức vụ: Giám đốc

*Hai bên thỏa thuận, thống nhất ký hợp đồng với các điều khoản sau:*

**Điều 1: Nội dung công việc**

Công ty Than Dương Huy - TKV (bên A) đồng ý thuê Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất (bên B) thực hiện "Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 - Công ty than Dương Huy – TKV", cụ thể các nội dung công việc chính như sau:

- Khảo sát hiện trường thu thập tài liệu địa chất – kỹ thuật mỏ và các điều kiện cần thiết khác;

- Đặc điểm điều kiện tự nhiên và địa chất mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy – TKV;

- Tổng quan về công tác đào chống lò dưới khu vực bãi thải trong và ngoài nước;

- Đánh giá hiện trạng công tác đào chống lò dưới khu vực bãi thải Công ty than Dương Huy – TKV;

- Lập mô hình đánh giá áp lực mỏ tác dụng lên kết cấu chống dưới bãi thải mức mức - 100 -:- 350 bằng phương pháp số;

- Tính toán lựa chọn bước chống hợp lý cho các đường lò mức - 100 -:- 350 bằng phương pháp số.

**Điều 2: Hồ sơ của Hợp đồng:**

Hồ sơ hợp đồng bao gồm các tài liệu sau đây:

1. Văn bản Hợp đồng;
3. Biên bản thương thảo Hợp đồng;
4. Quyết định phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp;
5. Các tài liệu có liên quan.

**Điều 3. Yêu cầu về chất lượng công việc và nghiệm thu sản phẩm**

1. Yêu cầu về chất lượng:

Chất lượng và yêu cầu kỹ thuật công việc bên B thực hiện phải đáp ứng được yêu cầu của bên A và các nội dung quy định trong hợp đồng.

2. Nghiệm thu sản phẩm:

- Nghiệm thu sản phẩm được tiến hành 01 lần sau khi đã nhận đầy đủ hồ sơ, tài liệu sản phẩm tư vấn do bên B cung cấp, bên A căn cứ vào Hợp đồng này, các tiêu chuẩn, quy chuẩn để tổ chức nghiệm thu sản phẩm tư vấn.

- Những sai sót trong sản phẩm tư vấn bên B phải hoàn chỉnh theo đúng các Điều Khoản thỏa thuận trong Hợp đồng.

- Sản phẩm của hợp đồng: Bản báo cáo đầy đủ các nội dung tại Điều 1 của Hợp đồng này.

- Số lượng sản phẩm hoàn thành Bên B bàn giao cho Bên A: 06 bộ + 01 đĩa CD ghi đầy đủ các nội dung.

**Điều 4. Thời gian thực hiện:**





- Thời gian thực hiện hợp đồng: 60 ngày kể từ ngày hợp đồng có hiệu lực (không kể thời gian thẩm định, phê duyệt của bên A).

**Điều 5. Giá trị hợp đồng, thời hạn và phương thức thanh toán**

1. Giá trị hợp đồng đã bao gồm thuế GTGT 8% : 450.230.837 đồng

- Bằng chữ: Bốn trăm năm mươi triệu, hai trăm ba mươi nghìn, tám trăm ba mươi bảy đồng.

2. Tạm ứng, thanh toán:

- Tạm ứng: Không.

- Bên A thanh toán cho Bên B 100% giá trị hợp đồng sau khi Bên B giao đủ hồ sơ phương án cho Bên A, được Bên A chấp thuận trình cấp có thẩm quyền phê duyệt và hồ sơ phương án được cấp có thẩm quyền phê duyệt hoặc thông qua, hai bên tiến hành làm Biên bản nghiệm thu khối lượng hoàn thành và Biên bản thanh lý hợp đồng.

- Trường hợp trong quá trình thực hiện Hợp đồng tại thời điểm thanh toán nếu chính sách thuế GTGT của Nhà nước có sự thay đổi tăng/giảm thì khoản chênh lệch của chính sách về thuế sẽ được hai bên điều chỉnh giá trị theo quy định.

3. Hình thức thanh toán: Thanh toán bằng chuyển khoản chậm nhất trong vòng 30 ngày sau khi có đủ chứng từ thanh toán theo quy định.

4. Đồng tiền thanh toán: Việt Nam đồng.

**Điều 6. Loại hợp đồng:** Hợp đồng trọn gói.

**Điều 7. Hiệu chỉnh, bổ sung hợp đồng**

1. Trường hợp có phát sinh hợp lý những công việc ngoài phạm vi hợp đồng đã ký, nếu không vượt giá hợp đồng đã ký thì bên A và bên B tính toán, thỏa thuận và ký phụ lục bổ sung hợp đồng. Trường hợp vượt giá hợp đồng đã ký thì phải được người có thẩm quyền của bên A xem xét, quyết định.

2. Thay đổi thời gian thực hiện hợp đồng do một trong những lý do sau: Có sự thay đổi phạm vi công việc theo yêu cầu của Bên A làm ảnh hưởng đến tiến độ thực hiện Hợp đồng; Do ảnh hưởng của các trường hợp bất khả kháng như: động đất, bão, lũ, lụt, sóng thần, hỏa hoạn, dịch họa hoặc các sự kiện bất khả kháng khác.

**Điều 8. Nhân lực của bên B**

1. Nhân lực của bên B phải đủ điều kiện năng lực, có chứng chỉ hành nghề theo quy định, trình độ chuyên môn, kinh nghiệm phù hợp về nghề nghiệp, công việc của cán bộ và phù hợp với quy định về điều kiện năng lực trong dịch vụ tư vấn theo pháp luật.

2. Trường hợp thay đổi nhân sự, bên B phải trình bày lý do, đồng thời cung cấp lý lịch của người thay thế cho bên A, người thay thế phải có trình độ tương đương hoặc cao hơn người bị thay thế. Nếu bên A không có ý kiến về nhân sự thay thế trong vòng 05 ngày kể từ ngày nhận được đề nghị của bên B thì nhân sự đó coi như được bên A chấp thuận.

3. Bên A có quyền yêu cầu bên B thay thế nhân sự nếu người đó không đáp ứng được yêu cầu của bên A hoặc không đúng với hồ sơ nhân sự trong hợp đồng. Trong trường hợp này, nhà thầu phải gửi văn bản thông báo cho bên A trong vòng 05 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu của bên A về việc thay đổi nhân sự. Trừ trường hợp có thỏa thuận khác, mọi chi phí phát sinh do thay đổi nhân sự do bên B chịu. Mức thù lao cho nhân sự thay thế không vượt mức thù lao cho người bị thay thế.

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*



4. Bên B có thể điều chỉnh thời gian làm việc của nhân sự nếu cần thiết nhưng không làm tăng giá hợp đồng. Những điều chỉnh khác chỉ được thực hiện khi được bên A chấp thuận.

#### **Điều 9. Bản quyền và quyền sử dụng tài liệu**

1. Bên B sẽ giữ bản quyền công việc tư vấn do mình thực hiện. Bên A được toàn quyền sử dụng các tài liệu này để phục vụ công việc quy định trong Hợp đồng mà không cần phải xin phép bên B.

2. Bên B phải cam kết rằng sản phẩm tư vấn do bên B thực hiện và cung cấp cho bên A không vi phạm bản quyền hoặc quyền sở hữu trí tuệ của bất kỳ cá nhân hoặc bên thứ ba nào.

3. Bên A sẽ không chịu trách nhiệm hoặc hậu quả nào từ việc khiếu nại sản phẩm tư vấn theo Hợp đồng này đã vi phạm bản quyền hay quyền sở hữu trí tuệ của một cá nhân hay bên thứ ba nào khác.

#### **Điều 10. Rủi ro và bất khả kháng**

1. Rủi ro và bất khả kháng

a) Rủi ro là nguy cơ ảnh hưởng tiêu cực đến việc thực hiện Hợp đồng.

b) Bất khả kháng là một sự kiện rủi ro không thể chống đỡ nổi khi nó xảy ra và không thể lường trước khi ký kết Hợp đồng như: động đất, bão, lụt, lốc, sóng thần, lở đất hay hoạt động núi lửa, chiến tranh, dịch bệnh.

c) Khi một bên bị rơi vào tình trạng bất khả kháng thì phải thông báo bằng văn bản cho bên kia trong thời gian sớm nhất có thể.

2. Việc một bên không hoàn thành nghĩa vụ của mình do sự kiện bất khả kháng sẽ không phải là cơ sở để bên kia chấm dứt hợp đồng. Tuy nhiên bên bị ảnh hưởng bởi sự kiện bất khả kháng có nghĩa vụ phải:

a) Tiến hành các biện pháp ngăn ngừa hợp lý và các biện pháp thay thế để hạn chế tối đa ảnh hưởng do sự kiện bất khả kháng.

b) Thông báo ngay cho bên kia về sự kiện bất khả kháng xảy ra trong vòng 7 ngày ngay sau khi xảy ra sự kiện bất khả kháng.

c) Trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng, thời gian thực hiện hợp đồng sẽ được kéo dài bằng thời gian diễn ra sự kiện bất khả kháng mà bên bị ảnh hưởng không thể thực hiện các nghĩa vụ trong hợp đồng của mình.

#### **Điều 11. Tạm dừng, hủy bỏ, chấm dứt hợp đồng**

1. Tạm dừng thực hiện hợp đồng:

Các trường hợp tạm dừng thực hiện hợp đồng:

- Do lỗi của bên A hoặc bên B gây ra;
- Các trường hợp bất khả kháng;
- Các trường hợp khác do hai bên thảo luận.

Một bên có quyền quyết định tạm dừng hợp đồng do lỗi của bên kia gây ra, nhưng phải thông báo cho bên kia biết bằng văn bản và cùng bàn bạc giải quyết để tiếp tục thực hiện đúng hợp đồng đã ký kết. Trường hợp một bên tạm dừng mà không thông báo gây thiệt hại thì phải bồi thường cho bên thiệt hại.

Thời gian và mức độ thiệt hại do tạm dừng hợp đồng do hai bên thỏa thuận để khắc phục.

*Handwritten signatures and initials:*  
CMM  
B



## 2. Hủy bỏ hợp đồng:

Một bên có quyền hủy bỏ hợp đồng và không phải bồi thường thiệt hại khi bên kia vi phạm hợp đồng. Bên vi phạm hợp đồng phải bồi thường thiệt hại.

Bên hủy bỏ hợp đồng phải thông báo ngay cho bên kia biết về việc hủy bỏ, nếu không thông báo mà gây thiệt hại cho bên kia, thì bên hủy bỏ hợp đồng phải bồi thường.

Khi hợp đồng bị hủy bỏ, thì hợp đồng không có hiệu lực từ thời điểm bị hủy bỏ và các bên phải hoàn trả cho nhau tài sản hoặc tiền.

## 3. Chấm dứt hợp đồng:

### a) Điều kiện để Bên A chấm dứt hợp đồng:

Bên B bỏ dở công trình hoặc thể hiện rõ ràng ý định không tiếp tục thực hiện nghĩa vụ theo hợp đồng.

Bên B không có lý do chính đáng mà ngừng hoạt động 15 ngày liên tục không thực hiện công việc theo hợp đồng.

Bên B bị phá sản, vỡ nợ, vi phạm pháp luật.

### b) Điều kiện để bên B chấm dứt hợp đồng:

Bên A không thực hiện đầy đủ nghĩa vụ của mình quy định tại Điều 11 của hợp đồng này.

Bên A bị phá sản, vỡ nợ, vi phạm pháp luật.

## **Điều 12. Thưởng, phạt khi vi phạm hợp đồng**

1. Thưởng hợp đồng: Không.

2. Phạt do chậm tiến độ:

Trường hợp bên B hoàn thành công việc chậm hơn so với tiến độ nêu tại Hợp đồng (lỗi chậm tiến độ do bên B) thì bên B sẽ bị phạt 2% giá trị phần khối lượng chậm tiến độ/ 01 tuần chậm tiến độ. Tổng giá trị phạt tối đa 8% giá trị phần khối lượng chậm tiến độ.

Thời gian chậm không quá 4 tuần, nếu quá 4 tuần bên A sẽ xét đến việc đơn phương chấm dứt hợp đồng và mọi chi phí liên quan đến bên B thì bên B phải tự chịu trách nhiệm.

## **Điều 13. Quyền và nghĩa vụ bên A**

1. Tiếp nhận sản phẩm hợp đồng do bên B giao và tổ chức thẩm định, trình cấp có thẩm quyền phê duyệt. Sở hữu và sử dụng sản phẩm tư vấn theo hợp đồng. Yêu cầu sửa đổi, bổ sung sản phẩm của hợp đồng.

2. Cung cấp tài liệu cần thiết theo đề xuất của Bên B để Bên B thực hiện công việc đồng thời chịu trách nhiệm về tính chính xác và đầy đủ của các tài liệu cho mình cung cấp.

3. Tạo điều kiện về mặt bằng, cử những các nhân có đủ năng lực và chuyên môn phù hợp với từng công việc để phối hợp làm việc với Bên B. Thanh toán cho Bên B theo quy định của hợp đồng.

## **Điều 14. Quyền và nghĩa vụ của Bên B**

1. Hoàn thành công việc theo nội dung Điều 1, chất lượng công việc theo Điều 2 và thời hạn thực hiện ghi ở Điều 3 của hợp đồng này.

2. Bảo vệ và sửa đổi (nếu có) sản phẩm hợp đồng trước hội đồng thẩm tra các cấp cho đến khi được cấp có thẩm quyền phê duyệt.

3. Bên B phải bàn giao đầy đủ cho Bên A bộ sản phẩm theo thời hạn tại Điều 3 của hợp đồng.

*Handwritten signatures and initials:*  
am  
M  
B



4. Bồi thường thiệt hại khi vi phạm hợp đồng và các hành vi phạm khác gây thiệt hại do lỗi của mình gây ra.

#### **Điều 15. Giải quyết tranh chấp**

a. Xử lý các tranh chấp: Khi có tranh chấp phát sinh trong quá trình thực hiện Hợp đồng, các bên thương lượng để giải quyết bằng biện pháp hòa giải sau 20 ngày kể từ ngày phát sinh tranh chấp. Kết quả hòa giải được lập thành biên bản.

b. Trường hợp thương lượng không thành thì các bên có quyền đưa việc tranh chấp ra toà án có thẩm quyền của tỉnh Quảng Ninh để giải quyết theo quy định của pháp luật.

#### **Điều 16. Điều khoản chung**

1. Hai bên cam kết thực hiện tốt các điều khoản đã thỏa thuận trong hợp đồng.

2. Trong quá trình thực hiện có khó khăn trở ngại hoặc có thay đổi hai bên cùng nhau tìm biện pháp thực hiện.

3. Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày hai bên ký hợp đồng và hết hiệu lực sau khi hai bên tiến hành thanh lý hợp đồng theo luật định.

Hợp đồng được lập thành 06 bản, mỗi bên giữ 03 bản có giá trị pháp lý như nhau. /

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**GIÁM ĐỐC**



**Trần Mạnh Cường**



**Trần Đình Kiên**



9/2/2023

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Quảng Ninh, ngày 30 tháng 12 năm 2023

**BIÊN BẢN NGHIỆM THU**

**V/v Nghiệm thu đề tài “Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV”**

**1. Đối tượng nghiệm thu:**

Thuyết minh đề tài: Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV.

**2. Thành phần trực tiếp nghiệm thu:**

**2.1 Đại diện chủ đầu tư:** Công ty Than Dương Huy - TKV (Bên A).

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Hữu Văn  | Phó Giám đốc     |
| 2. Ông: Phạm Văn Thương | Trưởng phòng KCM |
| 3. Ông: Nguyễn Hữu Thọ  | Trưởng Phòng AT  |
| 4. Ông: Trần Đăng Tụ    | Trưởng phòng TĐ  |
| 5. Ông: Trần Minh Khải  | Trưởng Phòng KH  |

**2.2 Đại diện nhà thầu tư vấn:** Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất (bên B).

- |                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Ông: PGS.TS Trần Đình Kiên | Giám đốc         |
| 2. Ông: PGS.TS Đào Viết Đoàn  | Chủ nhiệm đề tài |
| 3. Ông: TS. Vũ Trung Tiến     | Cán bộ kỹ thuật  |

**3. Thời gian nghiệm thu:**

Bắt đầu: 9 giờ 00' ngày tháng năm 2023.

Kết thúc: 11 giờ 00' ngày tháng năm 2023.

Địa điểm: Tại văn phòng Công ty Than Dương Huy - TKV.

**4. Đánh giá hồ sơ**

**4.1 Căn cứ nghiệm thu**

- Căn cứ hợp đồng số: 117/HĐKHĐV ký ngày 31/10/2023 giữa Công ty than Dương Huy – TKV và Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng





Mỏ - Địa chất về việc nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV;

- Biên bản bàn giao tài liệu ngày /12/2023 giữa Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất và Công ty than Dương Huy – TKV;

- Căn cứ Quyết định số ...../QĐ-KCM ngày .... tháng .....năm 2023 của Giám đốc công ty than Dương Huy – TKV “Về việc phê duyệt đề tài nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV”;

- Căn cứ thông báo số ...../CV-VDHC, ngày ... tháng ...năm 2023 của Giám đốc công ty than Dương Huy – TKV Về việc mời thực hiện gói cung cấp nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV;

#### **4.2. Chất lượng hồ sơ**

- Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai Công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất và Công ty than Dương Huy – TKV lập Thuyết minh đề tài: “Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV”;

+ Tuân thủ Quy chuẩn xây dựng, tiêu chuẩn kỹ thuật được áp dụng.

+ Thỏa mãn các điều kiện bảo vệ môi trường, phòng chống cháy, nổ, an toàn lao động và các yêu cầu liên quan.

+ Thể hiện đề tài nghiên cứu theo quy định hiện hành của nhà nước, thỏa mãn yêu cầu hợp đồng đề ra.

#### **4.3 Về khối lượng công việc tư vấn**

- Hồ sơ tài liệu bên B bàn giao cho bên A gồm:

STT	Tài liệu	Số lượng
1	Thuyết minh đề tài	06 bộ
2	Đĩa CD	01 bộ

#### **4.4 Thời gian thực hiện hợp đồng**

Bên B hoàn thành và bàn giao hồ sơ đảm bảo tiến độ theo yêu cầu của bên A và theo hợp đồng hai bên đã ký.

#### **4.5 Các vấn đề khác:** Không.



### 5. Kết luận

Đồng ý nghiệm thu hồ sơ đề tài: “Nghiên cứu đánh giá ảnh hưởng áp lực mỏ dưới bãi thải và đề xuất kết cấu chống hợp lý đảm bảo an toàn cho các đường lò mức - 100 -:- 350 Công ty than Dương Huy - TKV”;

Biên bản được lập làm cơ sở để hai bên thanh lý hợp đồng.

Biên bản được lập thành 06 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 03 bản làm cơ sở thực hiện./.

#### ĐẠI DIỆN B

C.TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN KHAI CÔNG  
NGHỆ VÀ XÂY DỰNG MỎ - ĐỊA CHẤT



PGS.TS Trần Đình Kiên

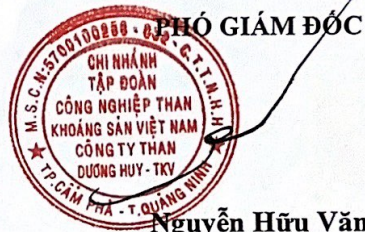
Chủ nhiệm đề tài: *[Signature]*

*Đào Việt Hoàn*

#### ĐẠI DIỆN A

CÔNG TY THAN DƯƠNG HUY - TKV

KT. GIÁM ĐỐC



Nguyễn Hữu Văn

P. KCM *[Signature]*

P. TD *[Signature]*

P. KH *[Signature]*

P. AT *[Signature]*